

January 31, 2020

Dear Alief ISD Parents & Guardians:

In response to the recent news media reports about the novel (new) coronavirus which was first identified in Wuhan, Hubei Province, China, we wanted to inform you that we are working closely with the Houston Health Department to monitor this situation. No cases have been confirmed in Texas to date and we currently have no suspected cases among our students and staff.

While much is being learned about this newly emerged virus, our local, state and national health officials assure us that the immediate risk to our community is low at this time. The Centers for Disease Control and Prevention (CDC), is closely monitoring the situation and in direct daily communications with federal, state and local officials.

As always, we encourage you to use reliable sources for up to date information about the virus including:

- Houston Health Department: <https://bit.ly/2020Coronavirus>
- Texas Department of State Health Services: <https://dshs.texas.gov/coronavirus/>
- Centers for Disease Control and Prevention: <https://www.cdc.gov/coronavirus/index.html>
- World Health Organization: <https://www.who.int/health-topics/coronavirus>

Please remember that it is still cold and flu season. Public health officials advise following basic prevention guidelines against the flu and other common respiratory illness including:

- Everyone 6 months or older is encouraged to get a flu shot.
- Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds. If soap and water are not available, use an alcohol-based hand sanitizer.
- Avoid touching your eyes, nose and mouth with unwashed hands.
- Avoid close contact with people who are sick.
- **Stay home when you are sick.** Keeping a sick child at home prevents the spread of illness in the school community and allows the child an opportunity to rest and recover.
- Cover your mouth and nose when you cough or sneeze.
- Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.

Alief ISD campus custodial staff will continue to disinfect campuses with hospital grade products. As we continue to work with local health officials to monitor this situation, we will provide updates to our community. By working together with you, we are hopeful that we can continue to provide a healthy learning environment for our students.

Sincerely,



HD Chambers  
Superintendent

31 de enero de 2020

Estimados padres y tutores de Alief ISD:

En vista de las recientes noticias en los medios sobre el coronavirus, el nuevo virus identificado por primera vez en Wuhan, en la provincia china de Hubei, deseamos informarles que estamos trabajando muy de cerca con el Departamento de Salud de Houston, para monitorizar la situación. Hasta la fecha no se ha confirmado ningún caso de coronavirus en Texas y tampoco tenemos ningún caso sospechoso entre nuestros estudiantes ni el personal.

Ya estamos aprendiendo mucho sobre este virus recién descubierto y nuestros oficiales de salud locales, estatales y nacionales nos aseguran que el riesgo inmediato para nuestra comunidad es bajo, en este momento. Los centros para la prevención y el control de las enfermedades, *Centers for Disease Control and Prevention*—CDC por sus siglas en inglés, está monitorizando de cerca la situación y están a diario en comunicación directa con los oficiales de salud a nivel federal, estatal y local.

Como siempre, les instamos a que se informen utilizando fuentes confiables para obtener los datos más actuales sobre el virus. Les sugerimos las siguientes:

- Houston Health Department (Departamento de Salud de Houston): <https://bit.ly/2020Coronavirus>
- Texas Department of State Health Services (Departamento de Servicios Estatales para la Salud de Texas): <https://dshs.texas.gov/coronavirus/>
- Centers for Disease Control and Prevention (Centros para la Prevención y el Control de las Enfermedades): <https://www.cdc.gov/coronavirus/index.html>
- World Health Organization (Organización Mundial de la Salud): <https://www.who.int/health-topics/coronavirus>

Tengan a bien recordar que todavía estamos en temporada de resfríos y gripe. Los oficiales de salud pública recomiendan las siguientes pautas, entre otras, para prevenirse de la gripe y otras enfermedades comunes de las vías respiratorias:

- vacunar contra la gripe a toda persona a partir de los 6 meses de edad;
- lavarse las manos con agua y jabón a menudo, durante por lo menos 20 segundos; si no hay jabón, usar un desinfectante para manos (*handsanitizer*) a base de alcohol;
- evitar tocarse los ojos, la nariz o la boca sin antes haberse lavado las manos;
- evitar el contacto cercano con los enfermos;
- **quedarse en su casa cuando uno está enfermo**; mantener en su casa a su hijo enfermo evita la propagación de la enfermedad en la comunidad escolar y permite al niño enfermo descansar y recuperarse;
- cubrirse la boca y la nariz cuando se tosa o se estornude y
- limpiar y desinfectar con frecuencia los objetos y las superficies que se tocan.

El personal de limpieza de Alief ISD seguirá desinfectando las escuelas con productos de uso hospitalario. Iremos proporcionando información actualizada a la comunidad, a medida que vayamos monitorizando esta situación en estrecha colaboración con los oficiales de salud locales. Tenemos la esperanza de que, trabajando juntos con ustedes, podemos seguir brindando a nuestros estudiantes un ambiente de aprendizaje saludable.

Cordialmente,



HD Chambers  
superintendente